

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Coloured pages/  
Pages de couleur

Cover damaged/  
Couverture endommagée

Pages damaged/  
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/  
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/  
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/  
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/  
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/  
Page de titre de la livraison

Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison

Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments: /  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

# STÉNOGRAPHE CANADIEN

REVUE LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE.

Publié avec l'autorisation de M. Duployé

Paraissant le premier de chaque mois.

ADRECEZ LES TRAVAUX. C'EST PROLONGER LA VIE.

VOL. I

MONTREAL, 1ER AVRIL 1889.

No 2

## STENOGRAPHIE DUPLOYE

a o ou eu u é à i an on in un ol  
 Les voyelles se tracent dans tous les sens - à l'interieur l'angle  
 pe be te de fe ve ke que le re je che se ze ne me

Les consonnes se tracent dans la position indiquée. Seules  
 L et R s'écrivent de BAS EN HAUT. On écrit comme on  
 parle, SANS ORTHOGRAPHE

## LE STENOGRAPHE CANADIEN

BOITE DE POSTE 1587

### ABONNEMENT

Un an - - - - - \$1.00  
 Six mois - - - - - 50

(Envoyé à domicile à Montréal).

L'abonnement est payable d'avance. Il continue à moins d'avis contraire. S'il n'est pas réglé directement, l'administration fait présenter sa quittance du dernier trimestre en cours, à domicile.

Tout ce qui concerne la rédaction et l'administration du journal doit être adressé à JOSEPH DE LATOUCHELLE, Editeur-Gérant du *Sténographe Canadien*, Montréal, Canada

## La stenographie à Fribourg

UN de nos correspondants, en Suisse, nous écrit que, depuis le dimanche 17 mars courant, la ville de Fribourg possède le club stenographique, dont la fondation est due au *Cercle de la Concorde*.

Cette société pleine de vie et d'activité, a décidé, depuis trois ans, de faire donner à ses membres les leçons demandées, chaque année, par un certain nombre de jeunes gens.

Le cours d'italien, organisé le premier, fut bientôt suivi des cours d'allemand, de français et de comptabilité.

Au mois d'octobre dernier, la proposition d'y ajouter un cours de stenographie fut accueillie avec grand plaisir par vingt-trois concourdeurs qui désiraient apprendre l'art de photographier la parole, même dans sa plus grande rapidité, pour se mettre en mesure de conserver textuellement et de relire à volonté les leçons, conférences et discours instructifs qu'on peut avoir l'occasion d'entendre et qu'on regrette si souvent d'oublier totalement ou en partie.

Sans doute les stenographes de la *Concordia* ne sont pas encore suffisamment exercés pour rivaliser de vitesse avec la parole des orateurs; mais leurs progrès sont si satisfaisants qu'un

second cours de stenographie, demandé par plusieurs jeunes gens, est ouvert d puis quelques jours et peut être suivi par tous les membres du *Cercle de la Concorde* qui ont témoigné le désir d'en profiter.

Le club dont nous avons le plaisir d'annoncer la fondation a, depuis le 3 mars, ses journaux hebdomadaires et ses réunions particulières qui sont comme la continuation et le complément des cours.

Cette nouvelle section du *Cercle de la Concorde* peut rendre d'excellents services en vulgarisant, en Suisse, un art depuis longtemps hautement apprécié en Angleterre et en Allemagne, comme il l'est en France où M. le président de la République, des ministres, des préfets et de nombreux députés ont donné de splendides récompenses dans les concours stenographiques, et des prix de stenographie dans les grandes écoles de Paris et de la province, où des inspecteurs primaires enseignent cette écriture à MM. les instituteurs, afin que ces derniers puissent, à leur tour, l'enseigner à leurs écoliers qui en tirent de très grands avantages, depuis les plus basses classes primaires jusqu'aux cours des universités inclusivement; comme dans la magistrature, dans le barreau, dans le professorat, dans le journalisme, dans le négoce, etc.

Si quelqu'un avait la tentation de mettre un point de doute après le mot *négoce*, nous lui ferions remarquer qu'un grand nombre de commerçants anglais exigent de leurs employés qu'ils sachent la stenographie, et nous ajouterions que la *Société de Comptabilité* qui a déjà, malgré sa jeunesse, des actions dans les villes de Lyon, Bordeaux, Lille, Epinal, Marseille, Nice, Toulouse, etc., avec siège central à Paris, rue de Rivoli, No 66, exige, pour la délivrance de ses diplômes, la connaissance de la stenographie Duployé qui est considérée comme devant faire partie de l'enseignement primaire, puisqu'elle vient d'être classée par le jury de la prochaine exposition universelle dans le groupe de cet enseignement où elle obtenait, en 1878, la seule médaille d'or qui y fut alors décernée.

Nous faisons donc des vœux pour que le groupement des stenographes duployens de Fribourg leur permette d'en former encore un grand nombre et de se perfectionner eux-mêmes, comme ils en ont le très louable désir.

Nous sommes dans l'impossibilité de publier dans ce numéro un article sur la biographie de M. Duployé, car qu'ils ne nous sont pas encore arrivés - France.

Comme nous avons parus nos lecteurs un grand nombre - Sténographes et notre première leçon paraitra - tous les autres lire Sténographie, nous publierons l'avenir deux pages seulement en typographie et six en Sténographie.

L'espace nous manque pour publier toutes les lettres d'encouragement que nous recevons chaque jour des hommes - lettres, commerces et des Sténographes auxquels nous avons adressé le Sténographe Canadien. Plusieurs personnes au reste, nous prient - ne rien publier. Nos remerciements à tous ceux qui nous encouragent et de leurs paroles et - leur bourse.

Leçon abrégée - Sténographie - Duployé que nous avons donnée sur notre premier numéro a été appréciée, on nous en fait par le seul fait, que quelques personnes ont vu qu'il n'en fallait pas plus pour apprendre Sténographie. Les personnes, très peu

nombreuses, qui ont plus d'ambition que d'encouragement à donner ont refusé poliment journal, mais elles ont bien su garder / numéro prospectus contenant leçon - Sténographie.

# Le Mariage

Le Mariage est jeu d'enfant.

Au point que lorsqu'on le raisonne

On fait un pied de nez d'une année

à tous les mariages aux éclairs triomphants.

L'autre semaine,

Un vieux barbon ayant passé la soixantaine

à, comme un jeune citoyen,

Woula mordre à l'hymen

Coaccueons une heure d'absence

Le mariage est jeu d'enfant

bar de se marier dépassant. Prouve assez qu'on est dans l'enfer

laquelle Marie





Communication

1852, 6, 8, m

Er...

Er

mult. A. Clément  
Er...

Er J. A. Man  
Er Duployé  
Er Mansseau

Er Curat

Er Volapük

"Star"

Monsieur J. A. Mansseau

Volapük  
Er...  
J. O. Labrecque

N. de la R...  
Journal des Sténographes  
1852 Er & U.  
Archambault  
Er Lavare Brissette  
Buthier

Petite Correspondance  
Er J. E. Cludet, Ottawa  
Ottawa, Whiskey  
Washington  
Er P. M... Sorel  
Er E. Duployé Corbény par avis  
Er France

Sténographie Duploye  
(Résumé des Cours de M. Ch. Vèrel)

Alphabet  
Voyelles:

A. O. ou, é, è, i, eu, u, an, on, ou  
o. o. ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )

Consonnes

B. B. C. D. E. F. G. H. I. J. K. L. M. N. P. Q. R. S. T. U. V. W. X. Y. Z.  
Le Re se trace de haut en bas.

Règles.

- 1° La Sténographie ne tient pas compte de l'orthographe, elle n'écrit que les sons.
- 2° Toutes les consonnes s'écrivent de haut en bas.
- 3° Les voyelles se traacent dans tous les sens, de manière à éviter les angles.
- 4° Il n'y a pas d'Emus dans la méthode Duploye, cette voyelle étant toujours supposée se trouver à la fin de chaque consonne, lorsque cette consonne n'est pas suivie d'une voyelle.
- 5° Les deux voyelles ac-

couplées O i se prononçant OA s'écrivent au moyen des signes de O & A Exemple: Doleit s'écrira comme s'il y avait Doa Roi comme loa 90 X se remplace par Ks. Exemple Frikse

7° Les voyelles isolées s'écrivent toujours comme elles sont indiquées dans l'alphabet.

8° Qu s'écrit à la fin des mots O L serlohou cle 7\*

9° Qu s'écrit dans le corps des mots O (centre) avec point au centre.

10° Les L, E, I, U, V, W, X, Y, Z s'écrivent comme précédemment. Elles suivent dans leur trace le règle 3. Exemple: Soleil, comme soleil ou nouvelle, comme nouvelle ou rouille, comme rouille ou

L'instruction est un trésor dont le travail est la clef.

Sténographie Canadienne

Sténographe Duployé

appropriée au Télégraph  
par M. D. R. Proulx (Diplômé) -  
Adaptation approuvée par M.  
l'abbé Emile Duployé, France  
et M. l'abbé Schleyer,  
Allemagne.

Lettres: a à é i o u ü ö  
Sons: â è é i ô ou u œ  
Signes: o o v i o o ) (

Lettres: an, on, in, un, an, on, en, in  
Sons: âne, ône, îne, oane, êne, une, îne, îne

Signes: t, r, l, t, l, l  
Les sons an, in, en, in, ne sont  
employés que pour terminer des  
mots, ou lorsqu'ils précèdent  
une voyelle.

Exemple: penin h; pond h;

Consonnes

Lettres P, B; G, D; F, V; K, Gue L, R.  
Signes: | | - - - | | | | | | | | | |  
M, N; J(ch) G(y); S X(t); Z, B;  
( ) ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~

U; I; La lettre H est re-

présentée par son petit trait  
qui se place immédiatement au  
dessus de la voyelle qui suit.  
Ex: - Harmonium h; hit h.

Un peuple, une langue, une écriture  
français, pitk bal, pin nos bal

S, t, l, t, l, l

École au Collège de Sorel

Un de nos élèves de So-  
rel nous a écrit la nou-  
velle suivante:

(29 mars) O f r e u v e  
m i s o u l t e l i e r  
St. Couc de Gen-  
tagne, p r o f e s s e u r  
E u g e n e & H o n o r i e

De Parcaval  
Lille  
f o r x

Le cercle La Fontaine no  
22-23 V x Mm. J. G. W. Mc

C. Proteau, R. Ravary, Ed. Lebel  
D. Sauver, Tru & Indet. Hamel  
A. Proulx  
C. R. X

On peut se procurer le Sti-  
nographie Canadienne au kiosque de  
la Place Jac. - Carrière



## NOTES SUR L'HISTOIRE DE LA STÉNOGRAPHIE

Par M. CHARLES VEREL.

(Suite)

Chez les Grecs, il est bien prouvé qu'on se servait d'une écriture abrégée et fort rapide appelée *syngraphie*, *brachygraphie* et *tachygraphie* (1). La forme de cette écriture, décrite par Plutarque, permit à Xénophon de recueillir les discours de Socrate et aux écrivains de suivre les cours de l'Algora. Les Grecs avaient en outre la *cryptographie* ou écriture secrète.

A Sparte, l'art des abréviations était également connu, mais il ne paraît avoir été employé qu'à des travaux microscopiques. C'est ainsi qu'on nous révèle l'existence d'un certain Callistrate qui parvint à graver un distique élégiaque sur un grain de sésame. L'Iliad d'Homère, transcrite en caractères sténographiques, fut autrefois renfermée dans une coque de noix (2).

## II

Les Romains, sans cesse avides de progrès, ne pouvaient rester insensibles à ce grand mouvement de l'écriture. Aussi cherchèrent-ils les moyens de recueillir les paroles des grands maîtres qui remplissaient Rome de leur éloquence. "Ils trouvèrent, dit l'auteur du *Spectacle de la Nature*, l'art d'écrire par des notes si abrégées et si expéditives, qu'un greffier avec ce secours, dans un tribunal ou ailleurs, pouvait écrire les demandes ou les réponses ou tout autre discours aussi promptement qu'on le prononçait. La langue et la main marchaient de compagnie (3)."

[1] Voir: *Palaographia critica aut tachygraphia veterum exposita et illustrata* (V. F. Kopp)

[2] En 1884, au concours sténographique de Rennes, M. Pain, d'Elbeuf, réussit à écrire 2,768 mots sur le revers d'un timbre-poste. Un autre concurrent, M. Cousin, de Tours, fit tenir toute l'Histoire de France sur le verso d'une carte postale.

[3] *Spectacle de la Nature*, tome 7, page 258, édit. 1768.

Ce qui fit dire au poète Martial dans ce distique fameux :

*Currant verba licet, manus est velocior illis  
Nondum lingua suum, dextra peregit opus* (1).

Les paroles ont beau courir, la main vole plus vite encore.

La langue n'a pas achevé que la plume a déjà fini.

Ce système consistait à n'employer pour chaque mot que sa lettre initiale, appelée *sigle* (2). Ainsi pour écrire *Anno Domini Millesimo* on se servait invariablement des trois sigles A. D. M. De même pour *Bene vale* ou *Jesus Nazarenus Rex Judæorum*, on écrivait B. V. et I. N. R. I (3). Les abréviations par sigles paraissent avoir été connues dès 500 ans avant Jules César. Nous trouvons dans un vieux livre du XVII<sup>e</sup> siècle que dans ces temps reculés on se servait, dans les villes assiégées, de *caractères de feu*, pour demander ce dont on avait besoin. Les lettres S. C. signifiaient *securitate cito* (secourez-nous promptement) (4).

Ce genre d'écriture, malgré ses difficultés de traduction, fut néanmoins en grande faveur chez les Romains. Jules César lui-même le cultivait avec succès et son habileté est bien démontrée par ces vers d'Ovide :

*His arcanis notis terra pelagoque feruntur.*

(1) Martial. Epig. livre XIV.

(2) Le mot sigle paraît venir de *sigilla*, diminutif de *signa*, ou suivant quelques personnes le l'adjectif *singula*.

(3) On connaît aussi ces sigles célèbres S. P. Q. R., *Senatus Populus Que Romanus*, que Rabelais a traduits plaisamment : Si PEU QUE RIEN.

(4) On se sert en France de sigles pour exprimer des locutions familières C. D. pour : ce qu'il fallait démontrer : T. S. V. P. pour : tournez s'il vous plaît, etc.

Les personnes qui ont besoin de sténographes et les sténographes en quête d'emploi, sont priés de s'adresser au

**STÉNOGRAPHE CANADIEN.**

L'Éditeur-Gérant : J. de LA ROCHELLE.

Imp. J. FOYATIER, 102 rue Montcalm.